

**ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ПРИВАТНИЙ ЗАКЛАД
«ДНІПРОВСЬКИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»**

КАФЕДРА ПРИКЛАДНОЇ ЛІНГВІСТИКИ

ЗАТВЕРДЖУЮ

**Ректор ВПЗ «Дніпровський
гуманітарний університет»**

Олег КИРИЧЕНКО

«26» серпня 2021 року



РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

АКАДЕМІЧНА ІНОЗЕМНА МОВА

(назва навчальної дисципліни)

Освітній
ступінь

магістр

(назва ступеня вищої освіти – бакалавр або магістр)

Спеціальність

081 Право

(шифр і назва)

Освітня програма

Право, наказ від 10.06.21р. №51-02

(назва, дата і № наказу про затвердження ОП)

Статус навчальної
дисципліни

обов'язкова

(обов'язкова або вибіркова)

Мова навчання:

українська/англійська

Дніпро – 2021

Академічна іноземна мова // Робоча програма навчальної дисципліни. Дніпро: ВНПЗ «Дніпровський гуманітарний університет», 2021. 12 с.

РОЗРОБНИК:

Нагорна Ю.А., старший викладач кафедри прикладної лінгвістики

Розглянуто на засіданні кафедри прикладної лінгвістики 21 червня 2021 року, протокол № 10

Схвалено Вченою радою університету, рекомендовано для використання в освітньому процесі протягом 4 років 26 серпня 2021, протокол №13.
(до 5 років)

Метою навчальної дисципліни «Академічна іноземна мова» є формування у здобувачів вищої освіти професійних мовних компетенцій, що сприятиме їх ефективному функціонуванню в культурному розмаїтті навчального та професійного середовища:

Вивчення цієї навчальної дисципліни має три основних мети: загальноосвітню, правознавчу і практичну.

Загальноосвітнє значення цієї дисципліни пов'язане з необхідністю підвищення загальної культури студентів – майбутніх юристів.

Правознавча мета дисципліни полягає в отриманні теоретичних і практичних знань про академічну іноземну мову.

Практичне значення дисципліни пов'язане з вивченням особливостей використання академічної іноземної мови.

Програмними компетентностями вивчення навчальної дисципліни є:

ЗК2. Здатність проводити дослідження на відповідному рівні.

ЗК3. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК5. Здатність спілкуватися іноземною мовою у професійній сфері як усно, так і письмово.

ЗК8. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

ЗК9. Здатність працювати в міжнародному контексті.

СК4. Здатність оцінювати взаємодію міжнародного права та міжнародних правових систем з правовою системою України.

СК13. Здатність доносити до фахівців і нефахівців у сфері права інформацію, ідеї, зміст проблем та характер оптимальних рішень з належною аргументацією.

Програмними результатами навчання є:

ПРН3. Проводити збір, інтегрований аналіз та узагальнення матеріалів з різних джерел, включаючи наукову та професійну літературу, бази даних, цифрові, статистичні, тестові та інші, та перевіряти їх на достовірність, використовуючи сучасні методи дослідження.

ПРН4. Здійснювати презентацію свого дослідження з правової теми, застосовуючи першоджерела та прийоми правової інтерпретації складних комплексних проблем, що постають з цього дослідження, аргументувати висновки.

ПРН5. Вільно спілкуватися правничою іноземною мовою (однією з офіційних мов Ради Європи) усно і письмово.

ПРН8. Оцінювати достовірність інформації та надійність джерел, ефективно опрацьовувати та використовувати інформацію для проведення наукових досліджень та практичної діяльності.

Передумови для вивчення навчальної дисципліни. Вивчення навчальної дисципліни «Академічна іноземна мова» здійснюється після засвоєння здобувачами знань з навчальних дисциплін «Іноземна мова», «Іноземна мова професійного спрямування», «Міжнародне право». Це дає

можливість більш підготовлено досліджувати основні категорії і зміст академічної іноземної мови.

Результати вивчення навчальної дисципліни «Академічна іноземна мова»

Згідно з вимогами освітньої програми Здобувачі повинні **знати:**

1) структурно-семантичні особливості іншомовної термінології юридичного профілю; різні структурні види іншомовних юридичних термінів: терміни слова, термінологічні словосполучення, аббревіатури; особливості офіційно-ділового стилю мовлення; особливості ділового етикету зарубіжних країн;

2) лексичний мінімум, який складається з 1500-2000 одиниць стилістично-нейтрального та загальнонаукового характеру; термінологічний мінімум: 300-400 базових юридичних термінів; граматичний мінімум, який охоплює ключові положення морфології та синтаксису і дозволяє правильно розуміти зміст іншомовних джерел та вести бесіду за професійною тематикою;

3) основні види і форми перекладу; специфіка перекладу фахових терміноодиниць та аббревіатур в юридичній документації.

вміти:

1) читати та перекладати із словником і без його допомоги оригінальні загальнонаукові юридичні тексти за фахом; робити підготовлені повідомлення у вигляді інформації або розгорнутої розповіді на основі прослуханого, побаченого або прочитаного; вести непередбачену спонтанну бесіду за умовно-комунікативною ситуацією; застосовувати навички монологічного та діалогічного мовлення для ведення науково-професійної дискусії та спілкування в межах тематики та ситуацій, пов'язаних із перебуванням у закордонному відрядженні;

2) володіти загальнонавчальною лексикою, а також базовою іншомовною юридичною й загальнонауковою термінолексикою; володіти різними видами читання оригінальної загальнонаукової юридичної літератури; застосовувати навички адекватного перекладу (усного, письмового) ділової документації іноземною мовою з української та українською з іноземної мови; стилістично скорочувати, «компресувати» текст при перекладі; застосовувати техніку роботи із словниками та довідниками; володіти структурно-змістовим аналізом юридичних термінів, методикою анотування і реферування текстів, складання конспектів, рецензії та розширеного плану статті іноземною мовою;

3) використовувати досвід творчої та пошукової діяльності (індивідуальної й у співробітництві); розвивати мовленнєву активність; здійснювати проектну діяльність, яка сприятиме саморозвитку тих, хто навчається, зростанню їх особистісного потенціалу; створювати письмові висловлювання різних стилів, жанрів і типів мови (написання планів, анотацій, есе, складання критичних відгуків);

4) застосовувати різні види письма (оформлення письмових повідомлень, доповідей, ділової документації, особистих та ділових листів,

анкет, протоколів та інших фахових документів юридичного профілю); складати іноземною мовою анотації та реферати до наукових статей.

Обсяг навчальної дисципліни: Додатки 1.1, 1.2. *(оновлюється щорічно).*

Програма навчальної дисципліни

Змістовний модуль 1.

ТЕМА 1. АНГЛОМОВНА АКАДЕМІЧНА ТЕРМІНОЛОГІЯ

Тема розкриває роль та значення академічної термінології для фахівця з вищою освітою в галузі права. Шляхи становлення англомовної термінології та її роль у формуванні мовленнєвої культури правознавців. Шляхи розвитку професійних мовних компетенцій. Ефективна комунікація в науковій діяльності. Вивчення теми сприятиме формуванню у слухача магістратури цілісного сприйняття системного термінотворення в англійській мові, здібності вводити значення незнайомого терміну, спираючись на значення моделі словотворення та компонентів терміна.

ТЕМА 2. ЖАНРИ АНГЛОМОВНОГО НАУКОВОГО ТЕКСТУ

Тема розкриває основні жанри англомовного наукового тексту. Вивчення теми сприятиме професійному становленню слухача магістратури, розширює його світогляд, розвиває культуру розумової праці, мислення і мовлення та навички вживання наукової термінології в усному та писемному мовленні.

ТЕМА 3. СТРУКТУРА АНГЛОМОВНОГО НАУКОВОГО ТЕКСТУ

Тема розкриває поняття та структуру англомовного наукового тексту. Вивчення теми сприяє формуванню та поглибленню уявлень слухачів магістратури про сутність структури англомовного наукового тексту; розвиває культуру мислення та формування іншомовного професійно-орієнтованого висловлення у науковій діяльності.

ТЕМА 4. ЛЕКСИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ АНГЛОМОВНОГО НАУКОВОГО ТЕКСТУ

Тема розкриває основні лексичні особливості англомовного наукового тексту. Вивчення теми сприяє розвитку інтелектуальних здібностей слухачів магістратури, культури розумової праці, розвиває навички професійного іншомовного спілкування, розширює знання з лексики англійської мови у контексті академічного письма.

ТЕМА 5. ГРАМАТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ АНГЛОМОВНОГО НАУКОВОГО ТЕКСТУ

Тема розкриває основні граматичні особливості англомовного наукового тексту. Вивчення теми сприяє розвитку інтелектуальних здібностей слухачів магістратури, культури розумової праці, розвиває навички професійного іншомовного спілкування, розширює знання з граматики англійської мови у контексті академічного письма.

Змістовний модуль 2.

ТЕМА 6. ОСОБЛИВОСТІ ЦИТУВАННЯ АНГЛОМОВНОГО НАУКОВОГО ТЕКСТУ

Тема розкриває особливості цитування англомовного наукового тексту. Вивчення теми сприятиме професійному становленню слухача магістратури, розширює його світогляд, розвиває культуру розумової праці, мислення і мовлення.

ТЕМА 7. ОСОБЛИВОСТІ НАПИСАННЯ ТЕЗ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ

Тема розкриває особливості написання тез англійською мовою. Вимоги до оформлення тез. Вивчення теми сприяє розвитку культури розумової праці, мислення та мовлення слухача магістратури, поглиблює його професійні знання, формує навички академічного письма іноземною мовою.

ТЕМА 8. ОСОБЛИВОСТІ НАПИСАННЯ СТАТТІ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ

Тема розкриває особливості написання статті англійською мовою. Вимоги до оформлення статті. Вивчення теми сприяє розвитку культури розумової праці, мислення та мовлення слухача магістратури, поглиблює його професійні знання, формує навички академічного письма іноземною мовою.

ТЕМА 9. АНОТУВАННЯ ТА РЕФЕРУВАННЯ ФАХОВОЇ ДІЛОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ. НАПИСАННЯ АНОТАЦІЇ ІНОЗЕМНОЮ МОВОЮ ДЛЯ МАГІСТЕРСЬКОЇ РОБОТИ

Тема розкриває принципи анотування, редагування, реферування фахової ділової інформації іноземною мовою, а також розкриває принципи анотування, редагування, реферування фахової ділової інформації іноземною мовою. Вивчення теми сприятиме професійному становленню слухача магістратури, розширює його світогляд, розвиває культуру розумової праці, мислення і мовлення.

ТЕМА 10. МІЖНАРОДНІ НАУКОВО-ПРАКТИЧНІ КОНФЕРЕНЦІЇ, СЕМІНАРИ ТА СИМПОЗІУМИ. НАУКОВА ДОПОВІДЬ

Тема розкриває призначення, види, особливості, структуру та етапи підготовки наукової доповіді та презентації. Вивчення теми сприяє розвитку усної іншомовної компетенції слухачів магістратури, формує вміння виступати перед професійною аудиторією та брати участь у науковій дискусії.

Форма підсумкового контролю успішності навчання

Підсумковий контроль – це перевірка рівня засвоєння знань, навичок, вмінь та інших компетентностей за певний період навчання (*навчальний семестр, навчальний рік*).

Із навчальної дисципліни «Академічна іноземна мова» передбачено:

- для денної форми навчання – залік/екзамен;
- для заочної форми навчання – залік/екзамен.

Політика курсу, критерії та засоби оцінювання успішності навчання

За кредитно-модульною системою викладення навчальної дисципліни «Академічна іноземна мова» застосовуються такі основні види контролю знань:

- поточний контроль – систематично на різних навчальних заняттях впродовж семестру у формах: усне опитування; письмові контрольні експрес-роботи; тестовий контроль; модульний контроль;
- підсумковий контроль – у кінці семестру після вивчення навчальної дисципліни у формі заліку та екзамену.

За рішенням викладача або кафедри *нараховуються заохочувальні бали* за наступні види робіт: – за систематичну продуктивну активність під час проведення аудиторних занять; – за виконання завдань підвищеної складності (конкретне значення визначає викладач); – за участь у конференціях, олімпіадах, іншій науковій, методичній роботі тощо.

Умови ліквідації заборгованостей з поточної роботи: здобувачі, які пропустили семінарські, практичні заняття або лекції, мають можливість відпрацювати заборгованості під час консультацій, що проводяться викладачем, відповідно до графіку консультацій. Для отримання певної кількості балів здобувач має можливість усно відповісти на питання теми, за якою він має заборгованість або виконати індивідуальну роботу, що складається з завдань, визначених викладачем в кожному окремому випадку (в залежності від обсягу заборгованості).

Обов'язковою умовою при нарахуванні загальної кількості балів здобувачу, враховується необхідність дотримання принципів політики доброчесності. Дотримання академічної доброчесності передбачає: самостійне виконання навчальних завдань, поточного та підсумкового контролю результатів навчання; посилення на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей; дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права; надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності, використанні методики досліджень і джерела інформації.

У випадку встановлення випадків академічного плагіату, фабрикації, фальсифікації, списування, обману з боку здобувачів встановлюється академічна відповідальність. До здобувачів застосовуються види відповідальності, передбачені частинами 6 та 7 статті 42 Закону України «Про освіту».

Поточна атестація зі змістового модулю 1 проводиться після вивчення теми № 5 у вигляді контрольної роботи (теми 1-5).

Поточна атестація по змістовому модулю 2 проводиться після вивчення теми № 10 у вигляді контрольної роботи (теми 6-10).

Критерії переведення оцінок за 100-бальною шкалою у національну шкалу та шкалу ЄКТС

Оцінка в балах	Оцінка за національною шкалою (екзамен /залік)	Оцінка за шкалою ЄКТС	
		Оцінка	Пояснення
90–100	Відмінно	A	«Відмінно» – теоретичний зміст курсу засвоєний у повному обсязі; сформовані необхідні практичні навички роботи із засвоєним матеріалом; всі навчальні завдання, передбачені програмою навчання, виконані в повному обсязі.
83–89	Добре	B	«Дуже добре» – теоретичний зміст курсу засвоєний у повному обсязі; в основному сформовані необхідні практичні навички роботи із засвоєним матеріалом; всі навчальні завдання, передбачені програмою навчання, виконані, якість виконання більшості з них оцінена кількістю балів, близькою до максимальної.
75–82		C	«Добре» – теоретичний зміст курсу засвоєний цілком; в основному сформовані практичні навички роботи із засвоєним матеріалом; всі навчальні завдання, передбачені програмою навчання, виконані, якість виконання жодного з них не оцінена мінімальною кількістю балів, деякі види завдань виконані з помилками.
68–74	Задовільно	D	«Задовільно» – теоретичний зміст курсу засвоєний не повністю, але прогалини не носять істотного характеру; в основному сформовані необхідні практичні навички роботи із засвоєним матеріалом; більшість передбачених програмою навчання навчальних завдань виконано, деякі з виконаних завдань містять помилки.
60–67		E	«Достатньо» – теоретичний зміст курсу засвоєний частково; не сформовані деякі практичні навички роботи; частина передбачених програмою навчання навчальних завдань не виконані або якість виконання деяких з них оцінено числом балів, близьким до мінімального.
35–59	Незадовільно	FX	«Умовно незадовільно» – теоретичний зміст курсу засвоєний частково; не сформовані необхідні практичні навички роботи; більшість навчальних завдань не виконано або якість їх виконання оцінено кількістю балів, близькою до мінімальної; при додатковій самостійній роботі над матеріалом курсу можливе підвищення якості виконання навчальних завдань (з можливістю повторного складання).
1–34		F	«Безумовно незадовільно» – теоретичний зміст курсу не засвоєний; не сформовані необхідні практичні навички роботи; всі виконані навчальні завдання містять грубі помилки або не виконані взагалі; додаткова самостійна робота над матеріалом курсу не призведе до значного підвищення якості виконання навчальних завдань.

Розподіл балів, які отримують студенти

ДЛЯ ДЕННОЇ ФОРМИ НАВЧАННЯ			
Поточний контроль (ПК)		Підсумковий контроль ЗАЛК (З)	
Аудиторна робота	Самостійна (індивідуальна) робота		
≤ 40	≤ 20		
≤ 60		≤ 40	
Підсумкова оцінка у випадку заліку (П) = ПК+ З ≤ 100			
ДЛЯ ЗАОЧНОЇ ФОРМИ НАВЧАННЯ			
Поточний контроль (ПК)		Підсумковий контроль ЗАЛК (З)	
Аудиторна робота	Самостійна (індивідуальна) робота		
≤ 20	≤ 40		
≤ 60		≤ 40	
Підсумкова оцінка у випадку заліку (П) = ПК+ З ≤ 100			

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ різноманітних видів навчальної роботи (поточний контроль; письмові роботи; тестування; індивідуально-дослідні завдання; самостійні завдання; практичні завдання)

Види робіт	Аудиторні заняття		Самостійна робота, виконання індивідуальних занять	
Види завдань та їх рейтинг у балах	Змістовний модуль 1			
	Змістовний модуль 2			
	Задовільна відповідь	+ 1 бали	Підготовка словників понять з тем змістовних модулів	2 бали за кожну окрему тему
	Добра відповідь	+ 2 бали	Вирішення тестових завдань (в залежності від кількості питань та правильних відповідей)	30% - 1 бал 50% - 2 бали 70 % - 3 бали

Відмінна відповідь	+ 3 бали	Ведення конспекту що містить матеріали лекції, підготовки до с/з, першоджерела, нормативні акти тощо	2 бали за кожну окрему тему
		Вирішення практичних завдань по кожній окремій темі (в залежності від кількості вирішених завдань)	30% - 3 бал 50% - 4 бали 70 % - 5 балів
		Створення мультимедійних презентацій по окремій темі	5 балів
		Підготовка тексту реферату та доповідь по ньому	2 бали
		Участь у конференціях, круглих столах, підготовка доповідей та статей	15 балів
		Складання тестових завдань по окремій темі (не менше 10 питань)	4 бали
		Виконання індивідуальних творчих завдань (за узгодженням з викладачем та відповідно до програми курсу)	до 15 балів
		Комплексно-практичне індивідуальне завдання (КПЗ)	100%- 20 балів 50% - 10 балів

«Критерії оцінювання аудиторної роботи у вигляді усної відповіді здобувачів»

	ПОЯСНЕННЯ
4	Питання, винесені на розгляд, засвоєні у повному обсязі; на високому рівні сформовані необхідні практичні навички та вміння; всі навчальні завдання, передбачені планом заняття, виконані в повному обсязі. Під час заняття продемонстрована стабільна активність та ініціативність. Відповіді на теоретичні питання, розв'язання практичних завдань, висловлення власної думки стосовно дискусійних питань ґрунтується на глибокому знанні предметної області навчальної дисципліни

3	Питання, винесені на розгляд, засвоєні у повному обсязі; в основному сформовані необхідні практичні навички та вміння; всі передбачені планом заняття навчальні завдання виконані в повному обсязі з неістотними неточностями . Під час заняття продемонстрована ініціативність. Відповіді на питання, розв'язання практичних завдань, висловлення власної думки стосовно дискусійних питань переважно ґрунтується на знанні предметної області навчальної дисципліни.
2	Питання, винесені на розгляд, у цілому засвоєні ; практичні навички та вміння мають поверхневий характер , потребують подальшого напрацювання та закріплення; навчальні завдання, передбачені планом заняття, виконані , деякі види завдань виконані з помилками .
1	Питання, винесені на розгляд, засвоєні частково, прогалини у знаннях не несуть істотного характеру ; практичні навички та вміння сформовані недостатньо ; більшість навчальних завдань виконано , деякі з виконаних завдань містять істотні помилки , які потребують подальшого усунення.
0	Відсутність на занятті

Для навчальної дисципліни «Академічна іноземна мова» засобами діагностики знань (успішності навчання) виступають:

- поточне опитування;
- залікове модульне тестування та опитування;
- презентації результатів виконаних завдань та досліджень;
- оцінювання результатів комплексно-практичного індивідуального завдання;
- студентські презентації та виступи на наукових заходах;
- залік;
- екзамен;
- інші види індивідуальних та групових завдань.

Для здобувачів, які навчаються за індивідуальним графіком або мають академічні заборгованості за іншими (підтвердженими документально) обставинами передбачено окремий вид роботи.

Комплексно-практичне індивідуальне завдання (КПІЗ) – це вид індивідуальної позааудиторної роботи студента, яку студенти виконують самостійно під керівництвом викладача. Як правило, індивідуальні завдання виконуються окремо кожним студентом. Формою контролю індивідуальної роботи студента є перевірка виконання теоретичного і практичного завдання у формі розв'язання задачі. Мета КПІЗ: самостійне опрацювання програмного матеріалу, систематизація, поглиблення, узагальнення, закріплення та практичне застосування знань студента з навчального курсу та розвиток навичок самостійної роботи з чинним законодавством. Вимоги до КПІЗ: КПІЗ виконується у формі письмової роботи, яка полягає у виконанні теоретичного і практичного завдання у формі розв'язання задачі. Працюючи індивідуально студенти повинні продемонструвати уміння правильно застосовувати теоретичний матеріал на практиці. Виконання КПІЗ є однією із форм перевірки знань студентів, що сприяє закріпленню і поглибленому засвоєнню знань з навчального предмету. Робота повинна включати також теоретичне та практичне підґрунтя виконання індивідуального завдання, тобто має бути складений перелік нормативно-правових документів, які застосовувалися при складенні документа із посиланням на конкретні норми Також до роботи

можуть бути долучені ксерокопії основних наукових публікацій за темою КППЗ. КППЗ є одним із залікових модулів, тому оцінюється і впливає на загальну (підсумкову) оцінку. Завершене КППЗ подається у роздрукованому та електронному варіантах викладачу, який читає лекційний курс та приймає залік з даної дисципліни не пізніше, ніж за 2 тижні до дня заліку. Максимальна кількість балів за таку роботу – 20.

**Інструменти, обладнання та програмне забезпечення,
використання яких передбачає навчальна дисципліна**

1. Під час проведення навчальних занять використовуються ноутбук, комп'ютер, телевізор, дошка, мультимедійні презентації, зокрема у форматі PowerPoint, інформаційні ресурси <http://www.lessons.ru/languages/aspera/about.html>, <http://www.bellenglish.com>, <http://www.audiobooksforfree.com>, <http://www.franklang.ru>, <http://sunsite.berkeley.edu/alex>, www.yourdictionary.com тощо.

2. Для виконання позааудиторних завдань, а також аудиторних (у випадку необхідності) здобувачі можуть комунікувати з викладачем через сервіс Zoom, Telegram, Viber.

**Інформаційне та методичне забезпечення навчальної дисципліни
(рекомендовані джерела інформації)**

Додаток 2 (оновлюється щорічно та/або в разі необхідності)